



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
11 August 2014  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации  
Восемьдесят первая сессия**

**Краткий отчет о 2189-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в среду, 22 августа 2012 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Автономов

**Содержание**

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых  
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции  
(продолжение)

*Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Австрии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.  
Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего  
документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут  
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.12-45021 (R) 070814 110814



\* 1 2 4 5 0 2 1 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**  
*(продолжение)*

*Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Австрии*  
(CERD/C/AUT/18-20; CERD/C/AUT/Q/18-20; CERD/C/AUT/CO/18-20,  
HRI/CORE/1/Add.8)

1. *По приглашению Председателя австрийская делегация занимает место за столом заседаний Комитета.*

2. **Г-жа Омс** (Австрия) объясняет, что в рамках борьбы против расизма Австрия действует на двух направлениях: профилактика и защита, с одной стороны, и помощь жертвам, с другой; при этом все ее действия построены на ведении диалога и на установлении прочного социального равновесия. Члены австрийского правительства стремятся подавать пример, воздерживаются от расистских высказываний и осуждают радикальные речи. Два представителя хорватского меньшинства из Бургенланда являются членами правительства, в составе которого к тому же есть Государственный секретарь по делам интеграции, являющийся убежденным сторонником глобальных решений, направленных против расизма, дискриминации и нетерпимости. Австрийское правительство применило на практике систему социального партнерства, цель которой заключается в том, чтобы обеспечить всем минимальный доход, а также систему качественного образования и здравоохранения. Предпринимается ряд мер для обеспечения представителям меньшинств доступа к рабочим местам. В Австрии различают этнические меньшинства и мигрирующие общины и откликаются должным образом на конкретные нужды каждой из этих групп.

3. В 2010 году был принят Национальный план действий по интеграции, имеющий целью активизировать меры, предпринимаемые федеральным правительством, землями, городами, социальными партнерами и организациями гражданского общества, и направленные на обеспечение равных возможностей всем мигрантам. Были определены показатели интеграции в области образования, занятости и здравоохранения. Начиная с 2008 года, составляется доклад о ходе интеграции, содержащий полные статистические данные о составе австрийского общества, благодаря чему государственные органы осведомлены о количестве, происхождении и положении лиц иностранного происхождения. Согласно докладу об интеграции 2012 года, в котором подводится промежуточный итог проделанной до сего времени работы, те два десятка проектов, что уже были осуществлены с целью ускорить интеграцию мигрантов, начинают приносить первые плоды.

4. Австрийская система образования отличается очень высоким качеством, и доступ к образованию не зависит от национальности, происхождения, этнической принадлежности, социальной среды или экономического положения учеников и их семей. Такие основные ценности, как демократия, гуманность, солидарность, мир, справедливость, открытость и терпимость, зафиксированы в Конституции. Ведется популяризация прав человека, с тем чтобы в гражданах формировалась воля к борьбе против расизма. Был принят целый ряд мер с целью улучшить положение учеников иностранного происхождения; меры как общего характера, обеспечивающие равенство возможностей всех учеников, так и целевые, призванные способствовать успехам в учебе учеников, у которых немецкий язык не является родным. В следующем национальном докладе по образованию, публикация которого ожидается в декабре 2012 года, будут при-

ведены подробные данные и показатели, позволяющие точнее определить направленность грядущих решений в области образования

5. На рынке занятости все делается для того, чтобы избежать дискриминации по признаку этнической или расовой принадлежности. Всем лицам иностранного происхождения, имеющим разрешение на занятие трудовой деятельностью в стране, гарантировано такое же отношение, как и к трудящимся-австрийцам. За последние годы Общественная служба занятости стала уделять больше внимания профессиональной квалификации и подготовке мигрантов. Консультативный совет по правам человека, являющийся независимым органом для контроля за деятельностью правоохранительных органов в плане соблюдения прав человека, теперь придан Австрийскому совету омбудсмена с целью укрепления его независимости. Были приняты новые нормативные акты, позволяющие более эффективно бороться против расизма и возбуждать дела по жалобам, касающимся расизма. Была внесена поправка в статью 283 Уголовного кодекса, с тем чтобы по-иному квалифицировать признаки разжигания ненависти. Новые нормы уголовного права, вступившие в силу в январе 2012 года, увеличивают распространение запрета на такие призывы и расширяют круг защищаемых лиц и групп по целому ряду признаков (расовая принадлежность, цвет кожи, язык, пол, возраст, сексуальная ориентация и т.д.).

6. Запрет дискриминации был также усилен и в административном праве. Текст статьи III закона, предваряющего акты административного процесса 1991, был изменен таким образом, что стало возможно возбуждать дела по дискриминационным деяниям и практике даже тогда, когда, например, расовая принадлежность, цвет кожи, этническое происхождение, национальность или вероисповедание составляют не основной мотив, а только один из дискриминационных мотивов. Мандаты Комиссии за равное отношение и Австрийского совета омбудсмена были расширены и распространяются отныне на лиц, ставших объектом дискриминации из-за их тесной связи с лицами, пользующимися защитой в силу их этнического происхождения или религиозной принадлежности.

7. В апреле 2011 года завершились, наконец, переговоры, касавшиеся установок в Каринтии дорожных знаков на словенском и немецком языках. В соответствии с законом некоторые государственные учреждения обязаны в случае поступления соответствующей просьбы так же использовать в качестве официального языка не только немецкий язык, но и хорватский, словенский и венгерский. Отменено положение закона о приеме на работу иностранцев, в соответствии с которым трудящиеся-иностранцы при сокращении штатов подлежали увольнению в первую очередь. Облегчен доступ на рынок труда жертвам торговли людьми и лицам, въехавшим в Австрию для воссоединения семьи, расширены возможности приема на работу для студентов-иностранцев.

8. **Г-н Лахири** (докладчик по Австрии) напоминает, что расизм и ксенофобия занимают видное место в истории Австрии. В настоящее время две крайне правые партии – Австрийская партия свободы (АПС) и Альянс за будущее Австрии (АБС) считаются демократическими политическими партиями и пользуются большой популярностью. В последние годы возбуждались дела против полицейских, обвиняемых в дурном обращении с иностранцами, но им неизменно выносились мягкие приговоры. Расистские настроения в австрийской полиции заботят многих людей. В более общем плане, лица африканского и азиатского происхождения страдают от предрассудков, широко распространяемых в средствах массовой информации, и, в частности, именно их подозревают в организации торговли наркотиками в стране. С тех пор, как в 1992 году был принят закон о предоставлении убежища, и после введения ежегодных квот на

выдачу видов на жительство, иммиграция в Австрию заметно сократилась и не превышает 10 000 человек в год. Количество иностранцев, проживающих в стране на законном основании, составляет чуть больше 10% населения.

9. Г-н Лахири отмечает, что в докладе нет статистических данных о населении с разбивкой по этнической принадлежности, хотя Комитет уже рекомендовал государству-участнику в своих предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 9) провести перепись и собрать сведения об использовании языков или каких-то других показателей, отражающих этническое разнообразие. Докладчик сожалеет, что государство-участник по-прежнему отказывается учитывать в анкетах этническую принадлежность, ссылаясь в свое оправдание на исторические прецеденты. Делегацию просят прокомментировать этот вопрос. В своих замечаниях по поводу рекомендаций, полученных в рамках Универсального периодического обзора (A/HRC/17/8/Add.1), Австрия указала, что не считает необходимой выработку национального плана борьбы против расизма в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, поскольку у нее уже есть Национальный план действий по интеграции. Но г-н Лахири полагает, что меры по предупреждению расовой дискриминации, предусмотренные в этом плане, очевидно оставляют желать лучшего, и поэтому считать его адекватной заменой национального плана борьбы против расизма невозможно. Он также сожалеет, что отсутствует механизм, который мог бы обеспечить систематическое наблюдение за тем, как реализуются заключительные замечания Комитета. Делегации предлагают изложить свою точку зрения по этому вопросу.

10. Судя по сведениям, полученным Комитетом, уголовно-правовая система по-прежнему несет на себе следы институционализованного расизма, государство-участник все еще не создало реальный следственный аппарат, способный выявлять жестокость полиции и ее расистский подтекст, а виновные в совершении таких жестоких актов часто избегают судебного преследования либо, когда дело против них все же возбуждается, мера наказания к ним применяется крайне мягкая, в результате чего создается атмосфера безнаказанности. В то же время докладчик с удовлетворением отмечает принятие нового норматива, согласно которому прокуроры обязаны уведомлять Министерство юстиции о всех случаях, когда правонарушения сопровождаются каким-либо из отягчающих обстоятельств, обозначенных в пункте 5 статьи 33 Уголовного кодекса, в число которых включен и расизм. С другой стороны, поскольку обычно в случаях, когда правонарушение имеет расистский мотив, полиция это в своих протоколах не уточняет, то прокуроры новый норматив не применяют. Хотелось бы узнать в связи с этим, приняло ли государство-участник какие-либо меры с целью исправить это положение. Г-н Лахири отмечает в тексте доклада (пункт 35) что государство-участник внесло изменения в статью 283 Уголовного кодекса с целью реализовать рекомендации, которые Комитет включил в свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 15). Однако он озабочен тем, что теперь, согласно новой редакции статьи 283 закон карает подстрекательство к расистскому насилию, касающееся "широкой общественности", а не 10 человек, как было раньше. В результате если группу людей, на которую направлены деяния, разжигающие расовую ненависть, нельзя квалифицировать, как широкую общественность, эти деяния не подпадут под действие статьи 283 Уголовного кодекса. Было бы полезно услышать разъяснения делегации на этот счет.

11. Напомнив, что Комитет рекомендовал государству-участнику принять меры с целью гарантировать лицам африканского происхождения, латиноамериканцам и из числа рома доступ к общественным местам (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 23), докладчик отмечает, что, судя по некоторым сообщениям, управляющие общественных мест все еще иногда применяют "квоты для иностранцев", т.е. предоставляют доступ в свои заведения только определенному количеству лиц иностранного происхождения. В то же время до сих пор ни разу не была применена статья 87 Торгового кодекса, предусматривающая среди прочего отзыв лицензии в случае грубого нарушения руководством общественного заведения нормативов, запрещающих расовую дискриминацию. Дополнительная информация по этому пункту будет только приветствоваться. Федеральный суд по делам беженцев по-прежнему перегружен, но государство-участник пытается усовершенствовать его структуру, с тем чтобы избавиться от накопившихся нерассмотренных просьб о предоставлении убежища и апелляционных жалоб. Делегацию просят рассказать о текущем состоянии дел и указать, были ли предприняты меры для обеспечения независимости Австрийского совета омбудсмена, который Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений лишил аккредитации по статусу А и заменил ее на статус В. Наконец, докладчик просит уточнить, какие конкретно меры были предприняты с целью реализовать на практике циркуляр № 19/2008 Федерального министерства образования, искусств и культуры, в котором указано, что недостаточное знание языка, на котором ведется обучение, не должно быть определяющим критерием при направлении учащихся в школы для детей с особенностями психофизического развития.

12. **Г-н Мурильо Мартинес** обращается к пункту 3 доклада и спрашивает, планирует ли государство-участник проводить реформы, с тем чтобы австрийские суды получили возможность напрямую применять положения Конвенции. Он отмечает, что в законе о равном обращении в рамках государственной службы ничего не сказано о принадлежности к национальному меньшинству, хотя согласно докладу это упущение компенсируется непосредственно судебной практикой (пункт 8), и просит делегацию привести примеры конкретных судебных решений, способствовавших становлению права в этой области. Он также предлагает ей указать, что было предпринято в развитие диалога, начатого с гражданским обществом по случаю Универсального периодического обзора. В этой связи он с удивлением отмечает, что Австрия не приняла порядка 20 рекомендаций, адресованных ей по результатам обзора (см. документ A/HRC/17/8/Add.1), в том числе несколько рекомендаций, касающихся расовой дискриминации. Он также хотел бы получить дополнительную информацию о том, как конкретно осуществляются меры позитивного действия, упомянутые в пункте 14 доклада, и спрашивает, была ли учтена при разработке этих мер Общая рекомендация Комитета № 32 о значении и сфере применения особых мер (CERD/C/GC/32).

13. С удовлетворением отметив отмену нормативного положения, регулирующего занятость иностранцев, согласно которому при сокращении кадров трудящиеся иностранного происхождения подлежали увольнению в первую очередь, г-н Мурильо Мартинес просит делегацию указать, каково конкретное количественное выражение этой поправки, и предлагает делегации представить дополнительную информацию о деятельности рабочих групп по равному обращению, созданных во всех университетах страны. Он хотел бы знать, на какой стадии находится процесс ратификации Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования, а также желал бы узнать поподробнее об упомянутом в пункте 22 b) доклада проекте, касающемся отношений между по-

лицией и выходцами из Африки, и об упомянутой в пункте 30 программе опекуна в интересах народа рома, благодаря которой сегодня детей рома из Бургенланда в школах для детей с особыми нуждами больше нет. Он спрашивает, как Дополнительный протокол к Конвенции Совета Европы о преступности в киберпространстве, участником которого является и Австрия, а также Деонтологический кодекс журналистов используются в целях борьбы с распространением расистских идей с использованием интернета. Делегацию просят прокомментировать таблицы с данными о расистских правонарушениях, приведенные в пунктах 44–45 доклада, так как по ним трудно понять, как развивается ситуация. Ее также просят представить более полные сведения о деятельности, принимаемой Австрией для борьбы с антисемитизмом, и рассказать о результатах применения закона об этнических группах, который предусматривает создание консультативных советов с участием представителей этнических групп для обсуждения с правительством касающихся их вопросов. Наконец, г-н Мурильо Мартинес спрашивает, какие мероприятия были организованы Австрией в рамках проведения Международного года лиц африканского происхождения и каков был ее вклад в подготовку Десятилетия лиц африканского происхождения.

14. **Г-н Диякону** спрашивает, почему направленные на борьбу с расовой дискриминации законы не применяются в ситуациях, случающихся довольно часто, когда политические партии выступают с расистскими заявлениями. Австрийский совет омбудсмена сформулировал важные рекомендации, касающиеся защиты против дискриминации, но у него, похоже, не хватает средств, и только его венское отделение располагает необходимыми ресурсами для борьбы с дискриминацией. Делегацию просят высказаться на этот счет. Эксперт отмечает, что государственные органы и университетские круги пытаются формализовать язык рома с целью организации преподавания на нем, но в то же время Австрия отказалась принять предложенную ей по результатам Универсального периодического обзора рекомендацию, идущую в том же направлении. Делегацию просят уточнить этот вопрос. Г-н Диякону с удовлетворением отмечает, что в Каринтии в населенных пунктах, где носители разных языков составляют как минимум 17,5% населения, будут установлены двуязычные дорожные знаки (на словенском и на немецком языках). В то же время он просит уточнить, в каком конкретно значении используется выражение "носители разных языков".

15. **Г-н де Гутт** говорит, что с учетом того значения, которое государство-участник, судя по всему, придает Европейской конвенции по правам человека, делегация могла бы привести примеры судебных решений с применением статьи 14 этого европейского документа, имеющей точки соприкосновения с предписаниями Конвенции. Он хотел бы получить дополнительную информацию о мерах и стратегических решениях, принимаемых государством-участником с целью сбить волну ксенофобских заявлений, звучащих в политических кругах, в первую очередь из уст представителей популистских партий, в адрес африканцев, мусульман и рома. Поскольку в докладе говорится, что осуществление положений Конвенции на федеральном уровне обеспечивается устоявшейся практикой Австрийского конституционного суда, делегация могла бы привести в качестве примера несколько показательных решений этого суда. Эксперт отмечает, что в законе об ассоциациях содержится запрет на учреждение объединений, занимающихся апологией расовой ненависти или подстрекающих к ней, и просит делегацию привести конкретные примеры ассоциаций, подвергшихся запрету в соответствии с этим законом. Он спрашивает, распространяется ли действие этого закона на экстремистские политические партии.

16. Г-н де Гутт говорит, что, судя по всему, право на проведение расследования предоставлено Австрийскому совету омбудсмена только по делам в рамках осуществления факультативного протокола к Конвенции против пыток, и спрашивает, проводятся ли расследования и по другим делам, которые не имеют отношения к применению пыток. Он с удовлетворением отмечает, что субсидии, выделенные согласно закону о государственной помощи прессе, могут быть отозваны в случае публикации текстов, разжигающих ненависть, и спрашивает, можно ли эту меру применять и к политическим партиям тоже. Если можно, то он просит привести примеры партий, дотирование которых было прекращено. Отметив с интересом, что в пункте 5 статьи 33 Уголовного кодекса расистские и ксенофобские мотивы включены в число особо отягчающих обстоятельств, которые надлежит учитывать при определении меры наказания, и что прокуроры обязаны уведомлять федеральное Министерство юстиции о всех делах, в которых фигурирует такое отягчающее обстоятельство, он просит делегацию привести примеры таких дел. Наконец, он хотел подробнее узнать о том, как с правами человека знакомят подростков, могущих превратиться в экстремистов.

17. **Г-н Торнберри** просит делегацию подтвердить переданную некоторыми НПО информацию, согласно которой слово "раса" исключено из ряда федеральных законов. Он также просит ее уточнить смысл пункта 8 доклада, согласно которому "защита от дискриминации, связанной с этнической принадлежностью, предоставляется всем лицам, которые считаются иностранцами". Он с удовлетворением отмечает, что в законе о равном обращении предусмотрена возможность принимать меры позитивного действия, и спрашивает, являются ли эти меры при наличии определенных обстоятельств обязательными, или же они факультативны. Наконец, он спрашивает государство-участник, считает ли оно необходимым и дальше сохранять в силе свое заявление в отношении статьи 4 Конвенции.

18. **Г-н Кут** отмечает, что действующее федеральное конституционное законодательство запрещает проводить какое-либо различие между иностранцами, и просит разъяснить, кого именно обозначает термин "иностранцы": надо ли так понимать, что в законе не проводится различие между иностранцами и гражданами страны? Он также просит уточнить, какие именно группы государство-участник считает уязвимыми в области расовой дискриминации. В связи с тем, что земли Вена и Тироль приняли свои собственные законы против дискриминации, возникает довольно сложный юридический вопрос относительно применения международных и национальных правовых норм в рамках федеральной структуры. Г-н Кут напоминает, что действие международных обязательств Австрии в области защиты против расовой дискриминации распространяется на всю территорию страны. Он спрашивает, проводилась ли оценка того, как выстраивается юридическая основа в области борьбы с дискриминацией, особенно в части применения закона о равном обращении и федерального закона о Комиссии по равному обращению и Австрийского совета омбудсмена. Относительно жестокого обращения со стороны полиции, эксперт отмечает, что Комитет в своих предыдущих заключительных замечаниях рекомендовал государству-участнику рассмотреть возможность создания независимого контролирующего органа, который занимался бы расследованием жалоб на действия полиции, но что государство-участник не стало ничего предпринимать. Делегацию просят вернуться к этому вопросу.

19. **Г-н Линдгрэн Алвис** недоумевает по поводу того, что в зале нет ни одного представителя НПО, и спрашивает у делегации, является ли это проявлением отсутствия у них интереса к рассматриваемым вопросам. Он спрашивает, каким образом государство-участник, с одной стороны, запрещает проведение

неонацистских мероприятий, а с другой стороны, вроде бы, допускает существование неонацистских групп. Он также просит разъяснить различие, которое государство-участник проводит между этническими меньшинствами и мигрирующими общинами. Поскольку этнические меньшинства полностью интегрированы в австрийское общество, эксперту представляется, что расистские действия направлены в первую очередь против мигрантов, в связи с чем он хотел бы знать, на какую группу в первую очередь распространяется действие нормативно-правовых актов, касающихся борьбы с дискриминацией. Он также просит представить уточнения о показателях, используемых в рамках Национального плана действий по интеграции. Наконец, он спрашивает, должны ли мигранты, чтобы их считали интегрированными в общество, отказываться от своей отечественной культуры, или же им достаточно выучить немецкий язык и принять основные ценности австрийского общества.

20. **Г-н Амир** спрашивает, какие меры Австрия планирует принять, чтобы привести свое законодательство об иностранцах в соответствие с европейскими нормами, в первую очередь с Европейской конвенцией о юридическом статусе трудящихся-мигрантов.

21. **Председатель**, выступает в своем качестве эксперта и отмечает в пункте 6 рассматриваемого доклада, что в Федеральном конституционном законе 1973 года об осуществлении Конвенции содержится запрет на проведение между иностранцами каких-либо различий, не имеющих фактического основания, и просит делегацию объяснить, что конкретно означает выражение "фактическое основание" и почему не запрещено аналогичное проведение различий между австрийскими гражданами. Было бы также полезно, если бы были представлены дополнительные сведения о количестве дел, в которых при определении меры наказания расистские и ксенофобские мотивы были учтены в качестве отягчающих обстоятельств.

22. **Г-н Васкес** просит австрийскую делегацию уточнить, выступало ли государство-участник с оговорками и заявлениями по некоторым статьям Конвенции.

23. **Г-жа Кок** (Австрия) говорит, что Федеральный конституционный закон 1973 года является одним из главных элементов, формирующих австрийскую нормативно-правовую базу, и что запрет на проведение между иностранцами любых различий, "не имеющих фактического основания", надо понимать, как запрет любого самовольного действия. Изначально этот норматив касался только австрийских граждан, но затем его действие было распространено и на иностранцев, с тем чтобы они пользовались той же защитой, что и граждане страны. Все мигранты имеют те же права, что и австрийский народ, и пользуются защитой закона наравне с ним.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*